

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1135



瑪麗選擇了
最好的一份。

二千一九年七月廿一日 丙年 常年期第十六主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 愛自己的弟兄猶如愛自己

教宗方濟各7月14日在主持誦念三鐘經活動念經前，他向聚集在聖伯多祿廣場上的信眾說：「上主是慈悲的，因為祂富於憐憫和仁慈，祂能接近我們的痛苦、我們的罪過、我們的惡習，以及我們的苦難。」

當天主日福音記述慈善撒瑪黎雅人的事蹟(路十25-37)。教宗說：「如何知道我們有同情心呢，這是秘訣，這是我們的秘訣。如果你在有需要幫助的人面前沒有感到憐憫，如果你的心沒有被感動，這說明有些地方不對勁了。你要小心，我們要小心。我們不要讓自己受到自私冷漠的影響。」

慈善撒瑪黎雅人是基督徒要效法的楷模。當天的福音中說：「有一位法學士問耶穌『應當作什麼才能獲得永生，天主子邀請他在聖經中尋找答案：『你應當全心、全靈、全力、全意愛上主，你的天主，並愛近人如你自己。』然而，對於誰是近人則有不同的解釋。在慈善撒瑪黎雅人比喻中，那被搶劫和毆打者的近人是憐憫他的那個人。」

教宗說：「眾所周知，猶太人蔑視撒瑪黎雅人，視他們為外邦人。因此，耶穌選擇撒瑪黎雅人為比喻中的正面人物並非巧合。透過這種方式來克勝偏見，體現出即使是一位元外

來人，一個不認識真天主、不進入上主的聖殿的人，也能夠按照祂的意願行事，同情有需要的弟兄姐妹，通過各種方式給予援助。」

教宗表示：「在撒瑪黎雅人之前，在那條路上下來的，有一位司祭和一個肋未人，他們都是敬禮上主的人。但是，他們看了看那位被搶劫、被打得半死不活的人，卻沒有停下來，而是從他旁邊走過去。教宗最後說，耶穌提出撒瑪黎雅人作為榜樣，他愛自己的弟兄猶如自己，這展示出他全心全意地愛天主，同時也表達出真正的虔誠信仰和人性。」

~摘自梵諦岡電台~

美善教堂 翻倍您的捐款

主內敬愛的弟兄姐妹們，

我們真的非常地幸運，蒙受天主在許多方面的恩寵與祝福。我由衷地感謝你們總是願意分享您的才能、時間和財物來支持並維護我們本堂各方面的美善及建設。

如大家所見，我們停車場的地面已經翻新，並可以安全地使用。這項不可能的工程之所以可以成真，是因為我們從聖蓋博谷主教那裡所獲得的捐款及貸款；主教要求我們償還4萬美元的貸款，以便繼續幫助其他教區；當初所得的資金\$ 85,000元全部用於修復我們教堂前停車場的地面，並在後門安裝了一個安全門。我們有一位慷慨的教友熱情地響應這項籌款需求，提供一個讓我們的捐款「翻倍」的機會(Matching Gift)，只要我們在今年8月1日之前籌達\$ 10,000元，他便個人捐出\$ 10,000元。截至上主日(7/14)，我們已經為「翻倍捐款」(Matching Gift)籌得了\$6,861元(8/1前仍需\$3,139元)。我衷心感激並期許能夠達成我們的目標，請利用這個捐款信封，將其帶回家並於7月28日(下主日)歸還。您的100美元，50美元，20美元或任何金額的捐助將不勝感激(支票抬頭：STAC，備註欄：Matching Gift)。

在此，我先再一次地感謝你們對本堂區的持續支持和慷慨奉獻。

願天主祝福您對本堂區的仁慈慷慨！

本堂神父Fr. John Kyebasuuta 敬上

每日讀經：

七月廿二日：出十四5-18；若二十一-18
七月廿三日：出十四21-151；瑪十二46-50
七月廿四日：出十六1-15；瑪十三1-9

七月廿五日：格後四7-15；瑪二十20-28
七月廿六日：出二十一-17；瑪十三18-23
七月廿七日：出廿四3-8；瑪十三24-30
七月廿八日：創十八20-32；哥二12-14；路十一1-13

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

歡迎：汪中璋主教蒞臨本堂，主祭主日彌撒，讓我們熱烈歡迎他，並請繼續為他的健康祈禱。

免費電影日：靈修組將 7 月 28 日舉辦電影日，影片名稱《依納爵·羅耀拉》影敘述年輕軍人依納爵的一生，他在戰爭中受傷變成了跛子，被迫放棄成為騎士，開始追逐更不可思議的渴望，一心要成為聖人。西班牙宗教裁判所值異端理由逮捕他後，他才體會到自己必須當下至死服從主命，是成聖唯一不二的代價。最後他和其他同伴創立了耶穌會，他是一位騎士·懺悔者·聖人。(英文發音，中文字幕)。時間：11:15-12:55。地點：禮堂。聯絡：王鄭紅 626-342-1763，葉慧娜 626-780-3271

中文道理班一日遊：時間：週六8/3早上8:00am-8:20pm。地點：St. Juan Capistrano 燕子教堂及St. Clement海灘。費用：教堂參觀費大人\$8元，小孩\$7元 (火車來回票每張10元，請在車站自行購票)。集合地點Union Station火車站。中餐自備，海灘分享。報名：黃老師909-8378533，Patty老師626-3799103，Judy老師626-383-1119。

慶賀：同衛峰修士進入洛杉磯總教區的聖若望修院，朱聖達弟兄進入洛杉磯總教區的天使之后修院。8/4/2019(星期日) 9:30am彌撒後，在禮堂有聚餐。餐票：\$10元，支付成本後，將全數支援二位就讀後的書籍費用。歡迎踴躍參加鼓勵他們！並請繼續為聖召祈禱！

聖體組通知：彌撒中您座位身旁若有行動不便，需要領聖體的教友，請在堂內送聖體員經過時，幫忙舉一下手，協助需要的教友領聖體，謝謝。

『加州華人天主教成年青年信仰生活營』(CACCLC)報名已開始，時間 8/30 至 9/2 勞工節長週末在加州 Three Rivers 舉行。指導神師：Fr. Timothy Lyon 主題：「希望」。歡迎 18 歲以上的青年來與我們在主內共度愉快的週末，加深信仰，活出望德。聯絡：Mac 胡超威 310-779-9618，或上網 cacclc.org 或關注微信：cacclc。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三個週的星期五8/2及8/16的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

特別捐款：本主日(7/21)第二次奉獻將支援教區「National needs combined collection」基金，幫助在美國的天主教黑人及印第安窮困的教區及大學，請教友踴躍支持。

堂區捐款報告：本堂區上主日捐款\$6,605元，短缺\$895元(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

預留時間：堂區快樂共融日時間：9月29日(主日)早上
敬邀您的親朋好友前來同樂

土風舞班(華人)：時間：每週三晚上 7:30-9:00pm。地點：禮堂場地費：3元。請向王鶴蓉 323-721-5190 或小辦公室報名。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第一與第三個週的星期五(8/2,8/16)7:30~9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間：週二&週四 7:30pm。聯絡：黃曉琴 323-680-3978。

翻倍的捐款 敬請大家支持
教堂停車場路面整修及後門安裝二項工程，需要在今年年底前還清主教公署\$40,000元。好心教友提供對比捐款，只要教友們能在 8 月 1 日前籌得 1 萬元，他將相對捐出 1 萬元，目前已籌得 \$6,861 元(仍缺\$3,139 元)，讓我們一起努力，翻倍我們的籌款金額。只要捐款\$100 元以上的教友，便會將您的名字刊登在教堂入口處的感謝牌上。支票抬頭：STAC，備註：美善教堂。請大家繼續為此意向祈禱並支持!謝謝!

歡迎西裔修女：8 月的第一主日 Sister Veronica 將開始在本堂服務，讓我們熱烈歡迎她，並為她的福傳使命祈禱。

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：弟茂德前後書。聯繫：劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

紅十字捐血救人一命：時間：8 月 18 日(主日)早上 9:00am~3:00pm。地點：禮堂。若您想提早登記，請上網預約 redcrossblood.org 後輸入 stthomasmp。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦ 請為嚴重病人求健康：雷洪貴，曾良玉，曾李玉美，黑幼虞，黃定成，王素蘭，徐閻峻雲。
 - ✦ 請為病人求健康：顧裔芳。
 - ✦ 請為 王鄭紅 的所有需要祈禱。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！
劉謝壁君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，陳帶娣，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，慧明，任明愛，許斐德修女，陳輝神父，張林秀卿，徐岳五。

『福傳大會《101信仰生活分享音樂會》
7月21日(本主日) 11:15am-1:00pm

誠邀教友偕同慕道友或對認識天主教信仰有興趣者前來參與。敬請踴躍參與，教友2元正，新朋友費用全免，午餐供應，還可參加抽獎，謝謝!』
地點：禮堂。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

慕道班將於 8 月 4 日開課

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2020 年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。
Vicki 鄧 626-863-6081，陳忠貴 626-298-0236，鄭弘 626-413-9833

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
楊雪虹 562-316-9858
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

☆福地規劃☆
新建天主教墓園莊嚴典雅
靈灰甕·墓地·陵園·
土地自建
個人團體或家族均有優惠

Cecilia 李淑君
(626)589-6082
♡ 專業·用心 ♡

專精地產買賣&貸款

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
	Garvey Ave.	

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344	1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138	401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
--	--	---

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

福地預售顧問
家族墓園、私人福地、塔位
『免費』接送看地
可分期付款 (無需查信用)



(626)758-0159 Yvonne 王詔嘉
預先規劃可省錢、省事、安心

華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一

引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠

主內弟兄 Bill 陳 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

紐約人壽
車都有保險,
您有個人保障嗎?

- ★為兒女設立一傳家寶
- ★長期護理保險
- ★子女教育基金
- ★退休基金
- ★人壽保險

Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

預售特價!!

- ★家族墓園
- ★立碑、平碑
- ★靈骨塔

可優惠分期 不查信用
Paul 林
626-628-4889
★生前規劃安心省事
★多年經驗, 親切, 細心

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殮化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒

米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脛
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789